

## 27. EL ESTADO

### Sistema estatal

régimen, *m.*  
Estado, *m.* independiente  
república, *f.*  
federación, *f.*, confederación, *f.*  
constitución, *f.*  
monarquía, *f.* constitucional, absoluta  
democracia, *f.* parlamentaria  
pluralidad, *f.*  
absolutismo, *m.*, totalitarismo, *m.*  
despotismo, *m.*, tiranía, *f.*  
dictadura, *f.*, dictador, *m.*  
regir, dirigir, conducir,  
    tiranizar un pueblo  
Estado, *m.* policial  
régimen, *m.* militar  
cacique, *m.*  
anarquía, *f.*, anarquista, *m.*  
centralización, *f.*, descentralización, *f.*  
autonomía, *f.*  
comunidad, *f.* autónoma  
\*\* ser un dictador

### Gobierno

institución, *f.* gubernamental  
administración, *f.*, administrativo, *m.*  
diputación, *f.*  
autoridades, *pl.f.*  
mando, *m.*, alto mando, *m.*  
poder, *m.* ejecutivo, legislativo, judicial  
jurisdicción, *f.*  
oposición, *f.*  
presidente, *m.* del gobierno,  
    jefe, *m.* de Estado, gobernante, *m.*  
primer ministro, *m.*  
canciller, *m., f.*  
alto cargo, *ni.*, alto funcionario, *m.*  
ministro, *m.*, ministerio, *m.*, cartera, *f.* (ministerial) secretario, *m.*, secretaría, *f.*  
portavoz, *m.* del gobierno  
Ministerio, *m.* del Interior,  
    de Asuntos Exteriores, de Educación, de Cultura, de Asuntos Sociales,  
    de Industria, de Turismo, de Economía, de Hacienda,  
    de Agricultura, de Justicia,  
    de Sanidad  
Cámara, *f.* Alta, Baja. Cortes, *pl.f.*  
convocar x disolver  
parlamento, *m.*, congreso, *m.*, senado, *m.*  
diputado, *m.*, senador, *m.*

a favor/en pro x en contra  
aprobar por unanimidad una propuesta del ley ..  
enmendar, modificar  
enmienda, *f.*  
Corte, *f.* Suprema de Justicia  
Tribunal, *m.* Supremo  
Fiscalía, *f.* General, Procuraduría, *f.*  
fiscal, *m.*, procurador, *m.*  
programa, *m.* de gobierno  
legislatura, *f.*, mandato, *m.*  
presidente, *m.*, dirigente, *m.*  
golpe, *m.* militar, de Estado  
guerra, *f.* civil  
bando, *m.*  
socialización, *f.*, socializar  
estatalización, *f.*, estatalizar  
privatización, *f.*, privatizar  
\*\* llevar las riendas  
\*\* tomar el timón  
\*\* tener/llevar la voz cantante  
\*\* sin orden ni concierto  
\*\* estar algo a la orden del día  
\*\* servir algo de gobierno

#### Autoridades

administración, *f.*  
junta, *f.* (municipal)  
vocal, *f.*, *m.*  
mancomunidad, *f.*  
Jefatura, *f.* del Estado  
Delegación, *f.* del Gobierno  
diputado, *m.*  
legislación, *f.*  
decreto, *m.*, código, *m.*  
reglamento, *m.*  
reglamentación, *f.* de la empresa  
reforma, *f.*, reformar  
justicia, *f.*  
juicio, *m.*, juez, *m.*  
juzgado, *m.*  
tribunal, *m.*  
\*\* llevar a juicio a alguien  
\*\* perder el juicio

#### Política

movimiento, *m.*, agrupación, *f.*  
partido, *m.* populista, de izquierdas  
de derechas, de centro  
populista, *m.*, izquierdista, *m.*,  
derechista, *m.*, centrista, *m.*  
anarquista, *m.*  
PSOE, Partido Socialista Obrero Español  
PP, Partido Popular  
IU, Izquierda Unida  
líder, *m.*, dirigente, *m.*

ala, *f.*, fracción, *f.*  
grupo, *m.* radical/extremista,  
liberal, progresista, conservador  
partidario, *m.*, militante, *m.*  
encabezar, estar a la cabeza de  
mitin, *m.*, orador, *m.*  
público, *m.*, auditorio, *m.*, concurrencia, *f.*  
tránsfuga, *m.*  
maquiavelismo, *m.*  
propaganda, *f.* política  
\*\* cambiar de chaqueta

### Elecciones

campana, *f.* electoral  
emprender una campana  
período, *m.* de elecciones/electoral  
reelección, *f.*  
voto, *m.* secreto, activo,  
pasivo, en blanco  
sufragio, *m.* universal x restringido  
derecho, *m.* al/de voto  
plebiscito, *m.*  
referéndum, *m.*  
unanimidad, *f.*  
mayoría, *f.*, minoría, *f.* absoluta, relativa  
distrito, *m.* electoral  
colegio, *m.* electoral  
cabina, *f.*, urna, *f.*  
lista, *f.* de candidatos, papeleta, *f.* de voto  
presentar x retirar la candidatura  
llegar al poder, nombrar, elegir, votar  
deponer, destituir  
dimisión, *f.*, dimitir  
elector, *m.*  
comisión, *m.* x comicios, *pl. m.*  
escrutinio, *m.*, escrutar  
fraude, *m.* electoral, \* pucherazo, *m.*  
\*\* derecho al pataleo

## I. Texto.

Arturo se mordía el labio inferior y adelantaba el mentón, de cuando en cuando, como si pretendiera estirar la piel del cuello que quedaba oculta bajo la camisa. Víctor sonrió, sacó del bolsillo de la cazadora un folleto plegado y lo desdobló:

— Y ¿esta propaganda a la americana que te gastes? — dijo.

Arturo carraspeó, visiblemente turbado. Le azoraba contemplar su propia imagen en una fotografía de estudio, la pipa entre los dientes, sonriendo con fingida campechanía. Estiró la barbilla. Dijo con voz sofocada:

— No te lo vas a creer, pero esta propaganda a lo Kennedy, funciona.

Víctor movió la cabeza dubitativamente:

— Quizá — dijo — . Pero, ¿no te habrás pasado un pelín?

— No irás a sentir escrúpulos ahora...

Víctor no respondió. Abrió el folleto y en la plana de la izquierda apareció un Arturo juvenil, en calzones cortos, corriendo por una pradera tras una pelota inalcanzable. Una leyenda decía debajo: „Por un deporte popular.” En el grabado de la derecha, Arturo, retrepado en los cojines de un diván, el brazo sobre los hombros frágiles de Laly, su mujer, miraba tiernamente a dos niñas rubias, jugando a sus pies con unos muñecos de trapo. Debajo rezaba la leyenda: „Par una educación sin privilegios”. Víctor cerró el folleto sin dejar de sonreír. Levantó sus ojos grises, un poco fatigados:

—Y esto? — dijo, mostrando la contracubierta.

En la fotografía, Arturo parecía en mangas de camisa, despechugado, sentado en un poyo, protegido por una pared de apodes, entre los ancianos de la solana de un pueblo. El pie decía: „Por una tercera edad digna”. Y más abajo aún, cubriendo el último blanco del papel, con caracteres tipográficos más gruesos: SI DESEAS UNA ESPAÑA MÁS JUSTA, VOTA A ARTURO GONZÁLEZ TORRES, UN HOMBRE PARA EL SENADO. En los ojos de Víctor apareció una chispa de ironía. Arturo tomó a contraer los labios y a adelantar la barbilla:

— Te guste o no, esto vende — dijo —; da la imagen, macho. No confundas el Senado con el Congreso. El Senado es una opción personal.

(Miguel Delibes, *El disputado voto del señor Cayo*.)

1. **¿Quién es Arturo?**
2. **¿Qué te imaginas si se dice „propaganda a la americana”?**
3. **¿De qué folleto se trata? ¿Qué es lo que provoca la sonrisa irónica de Víctor?**

## II. Ejercicios.

### 1. Busca verbos que tengan las mismas raíces que estos sustantivos. Forma frases:

- a) ejecución, *f.*;
- b) fracción, *f.*;
- c) delator, *m.*;
- d) oposición, *f.*;
- e) enmienda, *f.*

### 2. a) Lee el texto con atención. Resume el contenido con tus propias palabras.

#### b) Traduce el texto completo.

Oguta es una pequeña aldea situada al sur de Nigeria. Hace unas dos décadas que el rey de Oguta, Nnani Ishiodu, fue coronado en una ceremonia tradicional. En el siglo XV sus antepasados lucharon contra el pueblo Edo fueron obligados a huir del reino de Benin. Vagaron por los países de Ibo e Igbo hasta llegar a Oguta, donde pudieron formar un nuevo reino. Al igual que en Benin, el reino de sus vecinos, existe una monarquía democrática similar a las monarquías europeas. El reino está dirigido por un Parlamento de dos cámaras: la cámara de los lores que está dirigida por el rey y los aristócratas, y la cámara de los representantes de pueblo. La colonización terminó con los poderes reales sobre la vida y muerte de sus súbditos. Actualmente, los poderes del rey están básicamente ceñidos al campo de la justicia. Su actividad principal consiste en hacer justicia arbitrando en los conflictos de la propiedad que puedan surgir, mantener al día el estado civil y velar a que su pueblo vote regularmente en las elecciones.

(*El País Semanal.*)

### 3. Explica la diferencia:

- a) administrativa, *f.*            x    administración, *f.*;
- b) autoridad, *f.*                x    autoría, *f.*;
- c) bando, *m.*                    x    banda, *f.*;
- d) represión, *f.*                x    represalia, *f.*

### 4. Explica en qué situaciones se pueden utilizar las siguientes frases hechas:

- a) sin orden ni concierto;
- b) derecho al pataleo;
- c) romper el trato con alguien;
- d) tomar partido.

### 5. Escoge un tema y redacta un artículo de unas 250 palabras.

- a) Ética y moral en la política.
- b) El valor de la libertad en los regímenes totalitarios.
- c) ¿Debe el gobierno recurrir al referéndum en cuestiones claves?

### 6. Relaciona los sustantivos de la parte A con los verbos de la parte B. Forma frases.

A	B
Cortes, <i>pl.f.</i> ;	presentar;
campana, <i>f.</i> ;	dimitir;
candidatura, <i>f.</i> ;	independizarse;
ministro, <i>m.</i> ;	convocar;
colonia, <i>f.</i> ;	emprender.

### 7. Traduce.

Mluvčí vlády informoval o jejím posledním rozhodnutí; volby do poslanecké sněmovny; schůzka rady ministrů; požadavek státní prokuratury; nový návrh ministerstva financí; usilovat

o ustavení samosprávy; zdlouhavý proces decentralizace moci ve státě; pokus o státní převrat; uzákonit všeobecné hlasovací právo; stát v čele volební kampaně nejsilnější politické strany; představitel radikálního křídla levicové strany; předseda nejvýznamnější opoziční strany; svrhnout totalitní režim; nastolit demokratické zřízení; vyslechnout premiérovo prohlášení; přijmout pozvání německého kancléře; adresovat stížnost kanceláři prezidenta republiky; projev předsedy parlamentu.

## 8. Lectura.

# ABC

9 DE SEPTIEMBRE DE 1995

Detenidas otras dos personas

## La investigación confirma la existencia de otras redes de escuchas ilegales

FRANCISCO MERCADO, Barcelona

La investigación sobre la red de escuchas ilegales desarticulada el pasado lunes en Barcelona confirma la sospecha de la existencia de otras redes responsables de otros sonoros pinchazos telefónicos, como el sufrido por el fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña, Carlos Jiménez Villarejo. La detención de los integrantes arroja evidencias de su espionaje al editor-presidente de *La Vanguardia*, Javier de Godó y ex directivos de ese medio, pero no de otros casos de escuchas ocurridos en Cataluña.

Al cierre de esta edición, la policía interrogó al funcionario municipal Jordi López Angulo, de Santa María de Palautordera, y a Julio Moyano Limacén, acusados de facilitar datos reservados a la red y de un robo de documentos mercantiles para chantajear a una firma. Los otros ocho detenidos en relación con esta trama permanecían ayer en dependencias policíacas para su interrogatorio. La investigación arroja evidencias de que realizaron escuchas ilegales, singularmente al presidente-editor de *La Vanguardia*, Javier Godó, pero se descarta inicialmente su relación con el pinchazo sufrido por Jiménez Villarejo detectado hace un año, mientras investigaba la política de la CARIC, organismo profesor del ICF (Instituto Catalán de Finanzas), que supuestamente otorgó avales a empresas en crisis de forma presuntamente irregular, algunas de las cuales estaban vinculadas a miembros de Convergència.

Igualmente, se produjo entonces un pinchazo en el juzgado número 26 de Barcelona, y se intentó otro tanto en la sede de la Fiscalía por Catalunya, donde por esos se intervino un número que no correspondía a esta organización. También tendría otro origen el pinchazo sufrido por el director del centro de TVÉ en Cataluña, Enric Sopena.

A raíz de aquellos hechos, la investigación policial se centró en varias empresas:

—Check-In, SA, con domicilio social en la calle Aragón, números 141-143, 3<sup>ª</sup>-3<sup>ª</sup>, de Barcelona. Meses atrás se supo que pertenecía a ex comisario Francisco Álvarez Sánchez. Álvarez, ex superior en Bilbao del ex subcomisario José Amedo cuando se produjeron las acciones de los GAL por las que fue condenado el segundo, constituyó dos años después una segunda empresa dedicada al área de la telefonía. En concreto, Mantenimiento Instalaciones Telefónicas, SA. La investigación acreditó una notable capacidad operativa de la empresa en el sector.

—A. Soto Investigadores, con domicilio en la calle de la Traversera de Gràcia, constituida por Agustín Soto Camps.

—Privacy Agency Investigación, SA, en la avenida de la Diagonal 612 de Barcelona, constituida por Felipe Gutiérrez Moreno y otros.

La investigación, al contrario que en el caso de las anteriores, sí halló indicios hoy traducidos en pruebas contra la firma General de Consulting y Comunicación, constituida el 4 de febrero de 1992 por Miguel Ruiz Martínez, el Lobo, Manuel María Sánchez —ex guardia civil y ex miembro del Césid—, José Manuel Trujillo Ortiz y Juan Rodríguez González, ya detenidos.

El secretario del Consejo de Administración de *La Vanguardia* y portavoz de este diario, Joaquim Forns, afirmó ayer que "carecen en absoluto de fundamento", las imputaciones difundidas por varios medios de que Godó ordenó espías a ex directivos de ese rotativo y a otros compesidores. Fuentes de esta investigación estiman que, hoy por hoy, no existe ninguna probatura concluyente de Godó conociendo los métodos que empleaba esta red, algunos de cuyos miembros trabajaron para él, como el ex coronel del Césid, Fernando Rodríguez González, presunto jefe de esta trama.

Por otro lado, la vigilancia de este coronel permitió detectar una entrevista hace dos semanas en el hotel Calderón de Barcelona con un redactor de *El Mundo*, e intercambios de información entre *el Lobo* y un redactor del semanario *Trabuco*, según fuentes de la investigación. En este sentido, las citadas fuentes destacan que la fotografía publicada ayer por *El Mundo* del encuentro entre Alberto Garrofé —ex director de *La Vanguardia* económica de *El Observador*— y Miguel Ruiz Martínez no fue tomada por los investigadores del caso ni ha sido manejada por éstos.

## 9. Opinión.